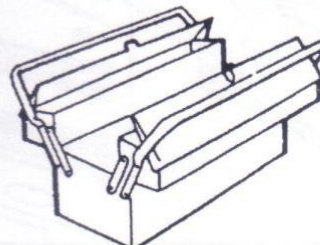


**STOFFFILTER EN BEHUIZING
DAMMFILTER OCH HUS
POLLEN FILTER WITH HOUSING
STAUBFILTER UND GEHÄUSE
FILTRE ANITPOUSSIERE ET BOITIER
FILTRO DE POLVO Y ALOJAMIENTO
FILTRO ANITPOLVERE ET PORTAFILTRO
FILTRO DE PÓ E O SEU ALOJAMENTO**

Vervangt uitgave
Ersätter utgåva
Replaces issue
Oct -93



Benodigd gereedschap
Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge
Outils nécessaires
Herramientas necesarias
Attrezzi occorrenti
Ferramentas necessárias



1

NL
Verwijder rooster (A). Verwijder beugel (B) en aanzuigrand (C).
Rooster (A) en aanzuigrand (C) vervallen.

S
Ta bort gallret (A). Avlägsna bygel (B) samt ansugningskanten
(C). Gallret (A) och kanten (C) har utgått.

GB
Remove the screen filter (A). Remove the bracket
(B) and the intake flange (C). The screen filter (A)
and the intake flange (C) are no longer used.

D
Gitter (A) entfernen. Bügel (B) und Saugrand (C)
entfernen. Gitter (A) und Saugrand (C) entfallen.

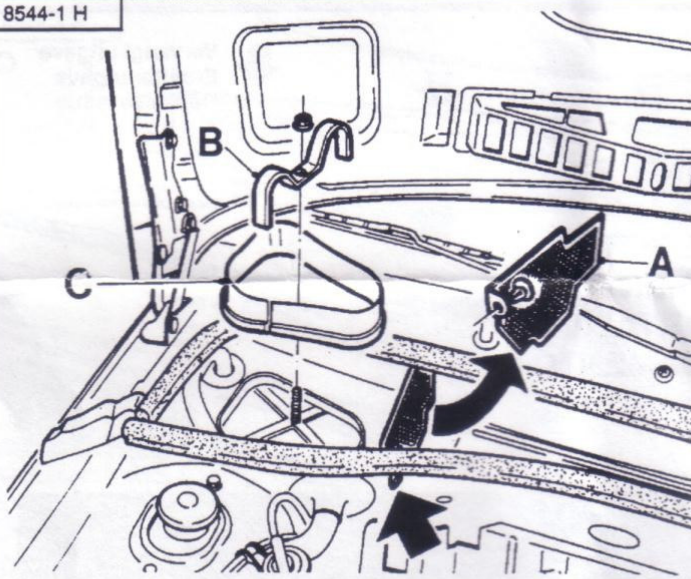
F
Déposez la grille (A). Déposez l'étrier (B) et la
bordure d'aspiration (C). La grille (A) et la bordure
d'aspiration (C) disparaissent.

E
Retire la rejilla (A). Quite el elemento de sujeción
(B), y el borde de la boca de aspiración (C). La
rejilla (A) y el borde (C) no se utilizan más.

I
Smontare la griglia (A). Smontare la staffa (B) ed
il bordo di aspirazione (C). Non vengono più
montati la griglia (A) e l'orlo di aspirazione (C).

P
Remova a grelha (A). Remova a braçadeira (B) e
a borda de aspiração (C). A grelha (A) e a borda
de aspiração já não estão em uso.

8544-1 H

**2**

NL
Monteer beugel (B) in het filterhuis.

S
Montera bygel (B) i filterhuset.

GB
Fit the bracket (B) in the filter housing.

D
Bügel (B) im Filtergehäuse montieren.

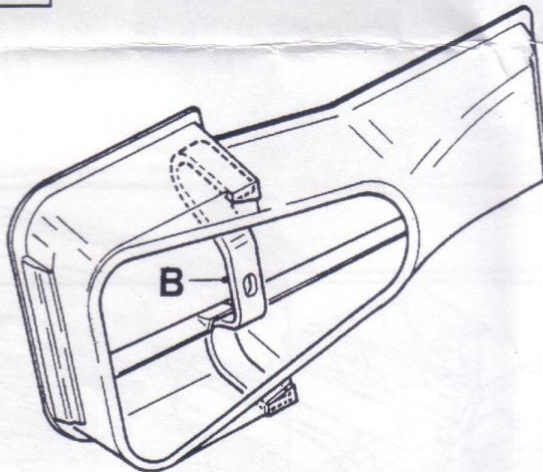
F
Montez l'étrier (B) dans le corps de filtre.

E
Monte el elemento de sujeción (B) en el
alojamiento del filtro.

I
Montare la staffa (B) nel corpo del filtro.

P
Monte a braçadeira (C) na caixa do filtro.

8544-2 P



3

NL
Plaats het schuimrubber (1). Monteer het filterhuis. Trek de kachel naar voren voor een goede afdichting. Zet de moer vast.

S
Sätt dit gummiskummet (1). Montera filterhuset. Dra värmaren framåt för att erhålla bra tätning. Sätt fast muttern.

GB
Fit the foam rubber seal (1). Fit the filter housing. Pull the heater unit forwards to obtain a good seal. Tighten the nut.

D
Schaumstoff (1) anbringen. Filtergehäuse montieren. Heizungskasten nach vorn ziehen, um eine korrekte Abdichtung zu erzielen. Mutter festziehen.

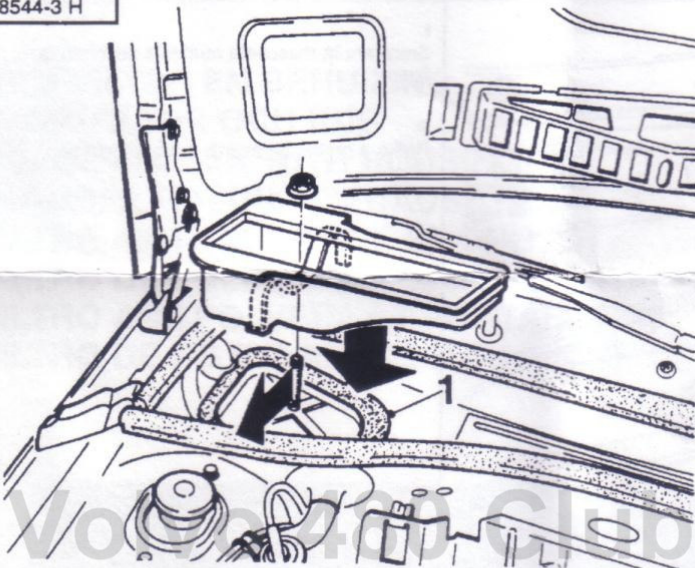
F
Montez le caoutchouc mousse (1) en place. Montez le corps de filtre. Faites venir le chauffage de manière à assurer une bonne étanchéité. Serrez l'écrou.

E
Colocar en su sitio la junta de gomaespuma (1). Monte la caja del filtro. Para obtener un buen encaje, tire del calefactor hacia delante. Apriete latuerca.

I
Montare la gommapiuma (1). Montare il corpo del filtro. Tirare il contenitore riscaldatore in avanti per assicurare un buona tenuta. Serrare il dado.

P
Coloque a borracha espumosa (1). Monte a caixa do filtro. Para obter um bom encaixe, puxe o calefactor para a frente. Aperte a porca.

8544-3 H

**4**

NL
Breng het stoffilterelement aan. Plak de sticker. Vul datum en km-stand in.

S
Sätt dit dammfilterelementet. Klistra fast dekalen. Fyll i kilometerantalet.

GB
Fit the pollen filter element. Affix the sticker. Enter the date and mileage.

D
Staubfiltereinsatz anbringen. Aufkleber anbringen. Datum und Km-Stand eintragen.

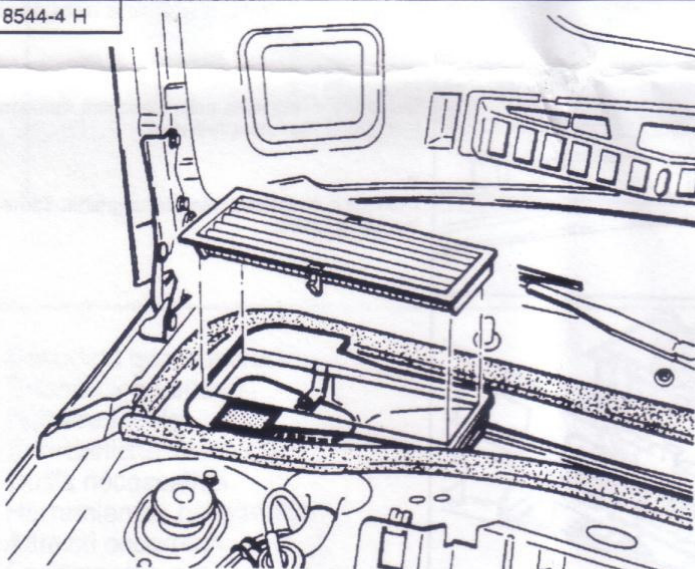
F
Posez l'élément de filtre antipoussière. Collez la vignette. Indiquez la date et le kilométrage.

E
Colocar el elemento filtrante. Adherir la pegatina. Rellenar la fecha y el kilometraje.

I
Montare l'elemento filtrante. Applicare lo sticker. Compilare la data ed il chilometraggio.

P
Monte o elemento filtrante. Fixe o autocolante. Preencha a data e a quilometragem.

8544-4 H



5

NL
Verwijder het rooster volgens afbeelding

S
Ta bort gallret enligt figur.

GB
Remove the perforated grid as shown in the illustration.

D
Gitter gemäß Abbildung entfernen.

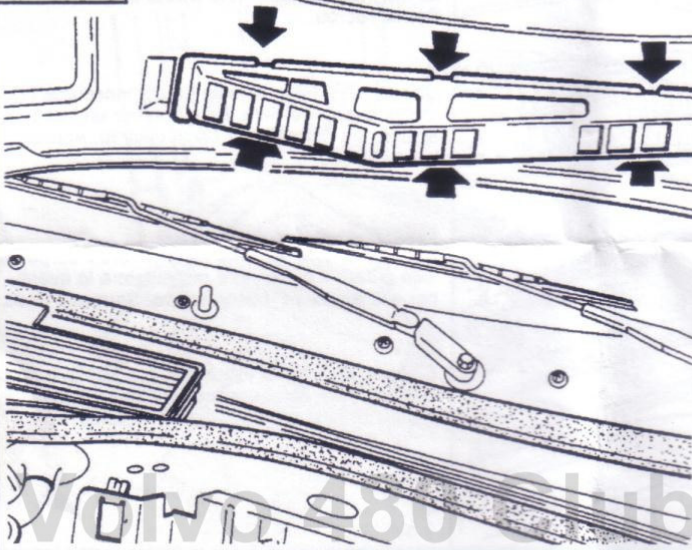
F
Déposez la grille suivant illustration.

E
Retire la rejilla según se indica en la figura.

I
Smontare la maschera radiatore secondo la figura.

P
Retire a grelha de acordo com a ilustração.

8544-5 H



6

NL
Plaats het bakje in het rooster. Monteer het rooster terug.

S
Placera facket i gallret. Montera tillbaka facket.

GB
Fit the small container in the perforated grid. Replace the grid.

D
Behälter in das Gitter einsetzen. Gitter wieder anbringen.

F
Placez le casier dans la grille. Réinstallez la grille.

E
Coloque el recipiente colector en la rejilla. Vuelva a montar la rejilla.

I
Sistemare il recipiente nella maschera radiatore. Montare la maschera radiatore.

P
Coloque o recipiente colector na grelha. Tome a instalar a grelha.

8544-6 H

